



# AMTSBLATT

www.stadt-hohenmoelsen.de

**Nr.: 7**

Jahrgang 22

30. Juni 2012

## *Liebe Einwohner des Hohenmölsener Landes,*

die beste Investition ist die in unsere Kinder. Auch wenn die Mittel mehr als begrenzt sind, muss das Priorität haben, was Zukunft sichert. Die Mitarbeiter in den Kindereinrichtungen unserer Kommune haben das längst erkannt und gern ihr Mitwirken an unserer Qualitätsoffensive erklärt. „Bildung elementar“ so heißt das vom Land Sachsen-Anhalt geförderte Programm, bei dem wir uns sehr intensiv mit unserem Betreuungs- und Bildungsauftrag beschäftigen. Ausgewählte Fortbildungsreferenten unterstützen dabei das jeweilige pädagogische

Team in den Kindertagesstätten und im Hort, wenn es seine eigene Arbeit kritisch reflektiert, den kreativen Austausch untereinander übt und die einrichtungsspezifischen Konzepte an die aktuellen Herausforderungen

anpasst. Am Ende der 100 Stunden umfassenden Maßnahme beantragen wir dann Zertifikate, die einmal mehr bescheinigen, wie wichtig uns allen die Entwicklung unserer Kinder ist.

Dass zu einer guten Bildungsarbeit eine gut ausgestattete Einrichtung gehört, ist selbstredend. Noch immer warten wir auf den Fördermittelbescheid zur Sanierung des Spatzennestes. Seit Monaten sitzen die Kinder und Erzieher der Tagesstätte im Herzen unserer Kernstadt auf gepackten Koffern. Sehnsüchtig erwarten wir den Start der überfälligen Modernisierungsarbeiten. Wie auch in Keutschchen, wo in den Sommerferien in der kleinen beschaulichen Einrichtung die Handwerker anrücken werden. Das steht fest. Endlich verbessern wir den Zustand der sanitären

Einrichtungen und schaffen Platz für Garderobe und Küche sowie für Projektarbeit. Schauen Sie doch mal vorbei!

Die finanzielle Handlungsfähigkeit einer Gemeinde ist wesentliche Voraussetzung für den Erhalt der kommunalen Selbstverwaltung. Dass unsere Möglichkeiten an dieser Stelle äußerst begrenzt sind und manchmal unspektakuläre Entscheidungen dafür herhalten müssen, davon hatte ich Ihnen an dieser Stelle in der Vergangenheit bereits mehrfach berichtet. Im Frühjahr

hat sich der Stadtrat nahezu einstimmig für den Erhalt unserer sozialen, sportlichen und kulturellen Errungenschaften bekannt und deren Finanzierung über eine Erhöhung von Steuern zugestimmt. Niemand hat sich diese einschneidende Entscheidung leicht gemacht. Doch

nun können wir dadurch mittlerweile einen beständigen Haushalt aufweisen. Wir sind handlungsfähig und dürfen die für dieses Jahr geplanten Vorhaben verwirklichen. Hoffnungsvoll blicken wir so zum Beispiel auf die Anschaffung des längst notwendig gewordenen Hubrettungssteigers, von dem wir uns eine absolute Verbesserung des Brandschutzes für alle Einwohner des Hohenmölsener Landes versprechen.

Ihnen allen wünsche ich nun eine wunderschöne Sommerzeit. Mögen die längsten Tage des Jahres Ihnen in Urlaub, Garten und bei der Erholung an Mond- und Auensee zahlreiche Sonnenstunden bieten.

*Ihr Andy Haugk, Bürgermeister*

Stadt  
HOHENMÖLSEN  
mit den Ortsteilen  
GRANSCHÜTZ  
AUPITZ  
WEBAU  
WÄHLITZ  
RÖSSULN  
TAUCHA  
ZEMBSCHEN  
KEUTSCHEN  
WERSCHEN  
OBERWERSCHEN

Amtliche  
Bekanntmachungen  
Informationen  
Kirchliche Nachrichten  
Kulturveranstaltungen  
Sportveranstaltungen  
Vereinsnachrichten  
Programme  
Werbung

**Impressum:** Herausgeber: Stadt Hohenmölsen, Der Bürgermeister  
Redaktion: Stadt Hohenmölsen, Frau Menges, Großgrimmaer Str. 2, 06679 Hohenmölsen, Tel.: (03 44 41) 42-213  
Satz und Layout: Brasack-Drucksachen, August-Bebel-Straße 1, 06679 Hohenmölsen, Tel.: (03 44 41) 2 30 69  
Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Tel.: (0 35 35) 4 89-0  
Redaktionsschluss: 15. des Vormonats. Das Amtsblatt erscheint monatlich in einer Auflagenhöhe von 5.800 Exemplaren und wird an alle Haushalte der Stadt Hohenmölsen und deren Ortschaften kostenlos verteilt. *Sie haben kein Amtsblatt erhalten? Bitte informieren Sie uns unter Tel.: (03 44 41) 42 213*



# HOHENMÖLSEN – STADTVERWALTUNG

## Fachbereich I /Kämmerei

### Bekanntmachung der Haushaltssatzung und deren öffentliche Auslage

Die vorstehende Haushaltssatzung der Stadt Hohenmölsen wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Durch die Aufsichtsbehörde erging folgende Verfügung:

1. Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahme für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen in Höhe von 385.000 Euro wird gemäß § 165 Abs. 2 GO LSA unter der Bedingung der Reduzierung um 14.000 Euro, somit in Höhe von 371.000 Euro genehmigt.
2. Die Genehmigung des Kreditbetrages wird wirksam durch einen Beitrittsbeschluss des Stadtrates der Stadt Hohenmölsen, welcher dem Burgenlandkreis als Kommunalaufsichtsbehörde bis spätestens 20.07.2012 anzuzeigen ist.
3. Gemäß § 137 GO LSA wird die Überarbeitung und Fortschreibung des Haushaltskonsolidierungskonzeptes entsprechend § 92 Abs. 3 GO LSA, in Verbindung mit dem Erlass des Ministeriums des Innern des Landes Sachsen-Anhalt vom 24.09.2004 (MBL. LSA Nr.48/2004, S. 579), gemäß der nachfolgenden Punkte angeordnet:

- a) Das Haushaltskonsolidierungskonzept ist dahingehend zu überarbeiten, dass die Konsolidierungsmaßnahmen produktweise unter Benennung der Sachkonten untersetzt werden sowie unter Ausweisung entsprechender Bezugsgrößen nachvollziehbar und in der Folge abrechenbar werden.
- b) Das entsprechend den vorstehenden Punkten überarbeitete und fortgeschriebene Haushaltskonsolidierungskonzept, welches zusätzliche Maßnahmen zum Erreichen des Haushaltsausgleiches aufzeigt, ist der Kommunalaufsicht spätestens mit Vorlage der Haushaltssatzung 2013 vorzulegen. Ziel der Überarbeitung des Haushaltskonsolidierungskonzeptes muss dabei sein, bis zum Haushaltsjahr 2015 mindestens den strukturellen Haushaltsausgleich und bis zum Ende des Konsolidierungszeitraumes im Haushaltsjahr 2019 den vollständigen Haushaltsausgleich im Ergebnishaushalt aufzuzeigen.

Der Stadtrat der Stadt Hohenmölsen ist in seiner Sitzung am 14.06.2012 den Bedingungen der Aufsichtsbehörde zu dem Punkt 1 beigetreten.

### 1. Haushaltssatzung der Stadt Hohenmölsen für das Haushaltsjahr 2012

Aufgrund des § 92 der Gemeindeordnung des Landes Sachsen-Anhalt in der Fassung der Bekanntmachung vom 10.08.2009 (GVBl. S. 383), in der zurzeit geltenden Fassung, hat die Stadt die folgende, vom Stadtrat in der Sitzung am 26. April 2012 beschlossene Haushaltssatzung erlassen:

#### § 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2012, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Stadt voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird

#### 1. im Ergebnisplan mit dem

- a) Gesamtbetrag der Erträge auf 10.216.000 Euro
- b) Gesamtbetrag der Aufwendungen auf 12.316.000 Euro

#### 2. im Finanzplan mit dem

- a) Gesamtbetrag der Einzahlungen 10.463.800 Euro  
aus laufender Verwaltungstätigkeit auf

- b) Gesamtbetrag der Auszahlungen 10.401.500 Euro  
aus laufender Verwaltungstätigkeit auf
- c) Gesamtbetrag der Einzahlungen 1.001.900 Euro  
aus der Investitionstätigkeit auf
- d) Gesamtbetrag der Auszahlungen 1.386.900 Euro  
aus der Investitionstätigkeit auf
- e) Gesamtbetrag der Einzahlungen 385.000 Euro  
aus der Finanzierungstätigkeit auf
- f) Gesamtbetrag der Auszahlungen 193.400 Euro  
aus der Finanzierungstätigkeit auf

festgesetzt.

#### § 2

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Kreditermächtigung) wird auf **385.000 Euro** festgesetzt.

**§ 3**

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die künftige Haushaltsjahre mit Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen belasten, (Verpflichtungsermächtigung), wird auf **1.108.300 Euro** festgesetzt.

**§ 4**

Der Höchstbetrag der Kredite zur Sicherung der Zahlungsfähigkeit wird auf 2.000.000 Euro festgesetzt.

**§ 5**

Die Steuerhebesätze sind in den Hebesatzungen vom 29. März 2012 festgesetzt.

**nachrichtlich:****Stadt Hohenmölsen  
einschließlich Webau, Werschen und Zembschen**

- |   |          |
|---|----------|
| 1. für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf | 380 v.H. |
| 2. für die Grundstücke (Grundsteuer B)                                  | 380 v.H. |
| 3. Gewerbesteuer auf  | 325 v.H. |

**Stadt Hohenmölsen, Taucha**

- |   |          |
|---|----------|
| 1. für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf | 380 v.H. |
| 2. für die Grundstücke (Grundsteuer B)                                  | 380 v.H. |
| 3. Gewerbesteuer auf  | 260 v.H. |

**Stadt Hohenmölsen, Granschütz**

- |   |          |
|---|----------|
| 1. für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf | 380 v.H. |
| 2. für die Grundstücke (Grundsteuer B)                                  | 380 v.H. |
| 3. Gewerbesteuer auf  | 300 v.H. |

Hohenmölsen, den 05.06.2012

Andy Haugk  
Bürgermeister

**2. Bekanntmachung der Haushaltssatzung**

Die vorstehende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2012 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Der Haushaltsplan mit seinen Anlagen liegt nach § 94 Abs. 3 Satz 1 der Gemeindeordnung zur Einsichtnahme vom 02.07. bis 10.07.2012 im Rathaus, Zimmer 105, öffentlich aus.

Die nach § 100 Abs. 2 der Gemeindeordnung des Landes Sachsen-Anhalt erforderliche Genehmigung ist durch die Kommunalaufsichtsbehörde des Burgenlandkreises am 04.06.2012 unter dem Aktenzeichen 151401/M235/2012 erteilt worden.

Hohenmölsen, den 05.06.2012

Andy Haugk  
Bürgermeister

**Stellenausschreibung**

Die Stadt Hohenmölsen beabsichtigt zum 01.09.2012 die Stelle eines

**Mitarbeiters (m/w) im städtischen Bauhof**

mit 40 Wochenstunden zu besetzen, zunächst befristet für die Dauer von einem Jahr.

Wir erwarten eine erfolgreich abgeschlossene Facharbeiterprüfung in einem handwerklichen oder gleichwertigen Beruf, Nachweis der Befähigung für elektrisches und autogenes Schweißen, gute handwerkliche Fähigkeiten und technisches Verständnis, körperliche Belastbarkeit, den Besitz der Führerscheinklasse BE, C1 und C1E sowie die Bereitschaft zum Leisten von Arbeitseinsätzen auch außerhalb der regulären Arbeitszeit (z.B. Winterdienst u.ä.).

Wir legen Wert auf Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit, selbstständiges und eigenverantwortliches Arbeiten, Kooperationsfähigkeit und Teamgeist, Flexibilität und Freundlichkeit zur Erledigung aller im Bereich des Bauhofes anfallenden Arbeiten im Interesse der Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt.

Die Vergütung erfolgt nach dem TvöD.

Ihre **schriftliche Bewerbung** mit den erforderlichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Kopie Führerschein u.ä.) **richten Sie bitte bis zum 13. Juli 2012** an die Stadt Hohenmölsen, Markt 1, 06679 Hohenmölsen.

Für Rückfragen steht Ihnen Frau Parchmann, Sachgebietsleiterin Innere Verwaltung, unter der Telefonnummer 42-118 gern zur Verfügung.

**Fundbüro****Fundsachen**

- Schwarzer Rucksack,**  
Fundtag: 24.05.2012,  
Fundort: Hohenmölsen-Nord, Spielplatz
- Fahrradschloss,**  
Fundtag: 24.05.2012,  
Fundort: Hohenmölsen, Bad Friedrichshaller Straße
- Schlüsselbund mit 6 Schlüsseln, grünem Schlüsselband, Flaschenöffner und Einkaufs-Chip,**  
Fundtag: ca. 24.05.2012,  
Fundort: Hohenmölsen, Markt 11 im Cafe Habiba
- Schlüsselbund mit 5 Schlüsseln und Anhängern „mit einem Vornamen“ und „Keller“.**

Sollten Sie eine der oben angegebenen Fundsachen vermissen, können Sie sich an das Fundbüro wenden.

Das Fundbüro befindet sich in Hohenmölsen, Markt 13, 1. Obergeschoss, Telefon-Nr. 034441/ 42-217, FAX-Nr. 034441/ 42-219, Mail: [ulrich@stadt-hohenmoelsen.de](mailto:ulrich@stadt-hohenmoelsen.de),  
**Ansprechpartnerin:** Frau Christiane Ulrich.

gez. Ulrich



## Beschlüsse des Stadtrates

### Bekanntmachung

der zur Sitzung des Stadtrates der Stadt Hohenmölsen am 14. Juli 2012 gefassten Beschlüsse

**Beschluss-Nr. V./13/2012**

Beschluss zur Ernennung des Kameraden Michael Geißler zum Stadtwehrleiter der FF Hohenmölsen/Ortswehrleiters der Ortsfeuerwehr Hohenmölsen unter Berufung in das Ehrenbeamtenverhältnis

**Beschluss-Nr. V./14/2012**

Beschluss zur Ernennung des Kameraden Rainer Lassen zum stellv. Stadtwehrleiter der FF Hohenmölsen/stellv. Ortswehrleiters der Ortsfeuerwehr Hohenmölsen unter Berufung in das Ehrenbeamtenverhältnis

**Beschluss-Nr. V./15/2012**

Beschluss zur Ernennung des Kameraden Ives Pohle zum Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Rössuln unter Berufung in das Ehrenbeamtenverhältnis

**Beschluss-Nr. V./16/2012**

Beschluss zur Ernennung des Kameraden Jan Günther zum Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Wählititz unter Berufung in das Ehrenbeamtenverhältnis

**Beschluss-Nr. V./17/2012**

Beschluss zur Ernennung des Kameraden Mario Bonczyk zum Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Werschen unter Berufung in das Ehrenbeamtenverhältnis

**Beschluss-Nr. V./18/2012**

Beschluss zur Ernennung des Kameraden Andreas Große zum stellv. Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Werschen unter Berufung in das Ehrenbeamtenverhältnis

**Beschluss-Nr. V./19/2012**

Beschluss zur Ernennung des Kameraden Lars Schmoranzler zum Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Taucha unter Berufung in das Ehrenbeamtenverhältnis

**Beschluss-Nr. V./20/2012**

Beschluss zur Ernennung des Kameraden Detlef Brauer zum Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Granschütz unter Berufung in das Ehrenbeamtenverhältnis

**Beschluss-Nr. V./21/2012**

Beschluss zur Ernennung des Kameraden Uwe Ludwig zum stellv. Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Granschütz unter Berufung in das Ehrenbeamtenverhältnis

**Beschluss-Nr. V./22/2012**

Beschluss über die Beauftragung zum Abschluss eines Städtebaulichen Vertrages zwischen der Stadt Hohenmölsen und der MIBRAG über eine Kostenerstattungsvereinbarung

**Beschluss-Nr. V./23/2012**

Beschluss über überplanmäßige und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen im Haushaltsjahr 2011

**Beschluss-Nr. V./24/2012**

Beschluss zum Beitrittsbeschluss zur Genehmigungsverfügung des Burgenlandkreises vom 4. Juni 2012 zur Haushaltssatzung der Stadt Hohenmölsen für das Haushaltsjahr 2012 sowie zum Haushaltskonsolidierungskonzept

*gez. Andy Haugk  
Bürgermeister*

### Bekanntmachung

der zur Sitzung des Bauausschusses des Stadtrates der Stadt Hohenmölsen am 29. Mai 2012 gefassten Beschlüsse

**Beschluss BA Nr. V./01/2012**

Beschluss Förderung von Einzelmaßnahmen im Sanierungsgebiet „Innenstadt Hohenmölsen“, August-Bebel-Straße 1 – Erneuerung Fassade  
Ein Modernisierungsvertrag ist abzuschließen

**Beschluss BA Nr. V./02/2012**

Beschluss Förderung von Einzelmaßnahmen im Sanierungsgebiet „Innenstadt Hohenmölsen“, Markt 7 – Erneuerung Dach  
Ein Modernisierungsvertrag ist abzuschließen.

**Beschluss BA Nr. V./03/2012**

Beschluss Förderung von Einzelmaßnahmen im Sanierungsgebiet „Innenstadt Hohenmölsen“, Bad Friedrichshaller Straße 7 – Ab-

bruch Nebengebäude, weitere Erhöhung Zuschuss

Die Anpassung des bestehenden Modernisierungsvertrages ist notwendig.

**Beschluss BA Nr. V./04/2012**

Beschluss Förderung von Einzelmaßnahmen im Sanierungsgebiet „Innenstadt Hohenmölsen“, Wählitzer Weg 12A – Erneuerung Fassade und Wärmedämmung Dach  
Ein Modernisierungsvertrag ist abzuschließen.

*gez. Andy Haugk  
Bürgermeister*

**Schiedsstelle der Stadt Hohenmölsen**

Die Sprechstunden der Schiedsstelle der Stadt Hohenmölsen finden

**jeden 2. Dienstag im Monat  
in der Zeit von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr**

im Beratungsraum des Fachbereiches II – Ordnung und Soziales der Stadtverwaltung Hohenmölsen, Großgrimmaer Straße 2 in 06679 Hohenmölsen statt.

**Die nächsten Termine für das III. Quartal 2012 sind:**

Dienstag, 10. Juli 2012  
Dienstag, 14. August 2012  
Dienstag, 11. September 2012

Bei Bedarf ist der Schiedsstellenvorsitzende, Herr Sudor, außerhalb der o.g. Zeiten telefonisch unter 034441 / 990603 zu erreichen.

gez. R. Sudor  
Vorsitzender der Schiedsstelle

**Fachbereich II – Ordnung und Soziales****Wer kann Hinweise geben?**

Am Montag, dem 11. Juni 2012 wurde ein Graffiti-Schriftzug an der GLÜCKAUF SPORTHALLE in Hohenmölsen festgestellt. Hinweise zu dieser Sachbeschädigung werden an den Fachbereich II – Ordnung und Soziales, Tel.: 034441 - 42 212 erbeten.

Weiterhin wurde folgendes Nagelbrett auf dem Spielplatz im Ortsteil Rössuln – im Sand steckend – von Unbekannten zurückgelassen. Auch zu dessen eventueller Herkunft nimmt der Fachbereich II – Ordnung und Soziales, Tel.: 034441 - 42 212 Hinweise entgegen.



Wir weisen darauf hin, dass derartige Gegenstände auf Kinderspielflächen nichts verloren haben.

gez. Menges

**Freiwillige Feuerwehr Hohenmölsen****Ernennungen**

Der Stadtrat der Stadt Hohenmölsen fasste in seiner Sitzung am 14. Juni 2012 die Beschlüsse zur Ernennung folgender Kameraden der FF Hohenmölsen unter Berufung in das Ehrenbeamtenverhältnis für die Dauer von 6 Jahren:

**Kamerad Michael Geißler**

zum Stadtwehrleiter der FF Hohenmölsen / Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Hohenmölsen

**Kamerad Rainer Lassen**

zum stellv. Stadtwehrleiter der FF Hohenmölsen / stellv. Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Hohenmölsen

**Kamerad Detlef Brauer**

zum Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Granschütz

**Kamerad Uwe Ludwig**

zum stellv. Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Granschütz

**Kamerad Ives Pohle**

zum Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Rössuln

**Kamerad Lars Schmoranzer**

zum Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Taucha

**Kamerad Mario Bonczyk**

zum Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Werschen

**Kamerad Andreas Große**

zum stellv. Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Werschen

**Kamerad Jan Günther**

zum Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Wähltitz



Die Kameraden Uwe Erfurth und Marcus Schmoranzer wurden durch den Bürgermeister der Stadt Hohenmölsen, Herrn Andy Haugk, für die Dauer von 2 Jahren in das Amt des stellvertretenden Ortswehrleiters der Ortsfeuerwehr Rössuln sowie der Ortsfeuerwehr Taucha bestellt.

Ein herzlicher Dank gilt den bisherigen Funktionsträgern für die geleistete ehren-amtliche Tätigkeit. Allen Kameraden wünschen wir für ihre Aufgaben viel Erfolg.



Nichtamtlicher Teil

Die in diesem Teil geäußerten Meinungen und Beiträge müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.

**Die Kirchengemeinden Hohenmölsen geben bekannt**

**Evangelische Kirchengemeinde**

**Katholische Kirchengemeinde**

**Veranstaltungen des Evangelischen Kirchspiels Hohenmölsen-Land**

**Die Katholische Mariengemeinde Hohenmölsen-Teuchern lädt sehr herzlich ein!**

**Gottesdienste in den verschiedenen Kirchen**

**Gottesdienste**

Alle Veranstaltungen sind öffentlich und jeder ist eingeladen!!!

**13. Sonntag im Jahreskreis, 01.07.2012:**

- Samstag** 30.06. 18:00 Uhr Sommerbarock in Muschwitz
- 4. Stg. n.Trinitatis** 01.07. 10:15 Uhr Keutschen  
14:00 Uhr Teuchern
- 5. So. n.Trinitatis** 08.07. 10:15 Uhr Sommerfest in St.Georg, Altenhilfezentrum Hohenmölsen  
17:00 Uhr Stößen  
Horizonte-Gottesdienst

- 08:00 Uhr Eucharistiefeier in Teuchern
- 10:00 Uhr Eucharistiefeier in Hohenmölsen

**14. Sonntag im Jahreskreis, 08.07.2012:**

- 08:00 Uhr Eucharistiefeier in Teuchern
- 10:00 Uhr Eucharistiefeier in Hohenmölsen

**Dienstag, 10.07.2012:**

- 13:30 Uhr Senioren Nachmittag
- 13:00 Uhr Abfahrt des Kirchenbus ab Teuchern Hl. Kreuz Kirche  
Thema: „Jedes Ding hat seine Zeit“

**15. Sonntag im Jahreskreis, 15.07.2012:**

- 08:00 Uhr Eucharistiefeier in Teuchern
- 10:00 Uhr Eucharistiefeier in Hohenmölsen

**Samstag, 21.07. Kinderwallfahrt**

- nach Bad Schmiedeberg, Abfahrt 8:30 Uhr
- 18:00 Uhr Vorabendmesse in Hohenmölsen

**16. Sonntag im Jahreskreis, 22.07.2012:**

- 19. Weihetag der Hl. Kreuz Kirche**
- 14:00 Uhr Eucharistiefeier in Teuchern

**Vom 23.-28. Juli 2012 bieten wir eine Kinderfreizeit in Höpfingen an.**

Alle Schulpflichtigen sind sehr herzlich eingeladen wir spielen - singen - tanzen - basteln - wandern und warten auf alle, die das lieben.

**17. Sonntag im Jahreskreis, 29.07.2012:**

- 08:00 Uhr Eucharistiefeier in Teuchern
- 10:00 Uhr Eucharistiefeier in Hohenmölsen

**18. Sonntag im Jahreskreis, 31.07.2011:**

- 08:00 Uhr Eucharistiefeier in Teuchern
- 10:00 Uhr Eucharistiefeier in Hohenmölsen

**Wir laden ein zum Gemeindefest**

**am 15.07.2012 um 14 Uhr Gottesdienst**

Wir freuen uns u.a. auf die Chöre von Teuchern und Muschwitz. Anschließend treffen wir uns zum gemütlichen Beisammensein im Pfarrgarten. Für unsere Kinder gibt es Kutschfahrten und andere schöne Sachen.

Es werden wieder KuchenbäckerInnen sowie Helfer zum Auf- und Abbauen gesucht!!

- 7. So. n.Trinitatis** 22.07. 10:15 Uhr Jaucha
- 8. So. n. Trinitatis** 29.07. 09:30 Uhr Zeitz  
Gottesdienst zum Festival der Reformation

**Treffpunkte im Gemeindehaus**

Der **Mütterkreis** trifft sich am 10. Juli um 19:00 Uhr.

**Frauenhilfe-Treff** (SeniorInnenkreis) 11. Juli um 14:30 Uhr  
**Kindertreff** (Christenlehre) ist jeden Freitag ab 15:30 Uhr außer in den Ferien.

**Kinderfreizeit** vom 23.-25.Juli in Thalwinkel.

**Konfirmanden** für das kommende Schuljahr mögen sich bitte im Gemeindebüro melden.

**Paddelfreizeit** für Jugendliche vom 6.-8.Juli

**Frauenklönkreis:** am 12. Juli um 19:30 Uhr.

Die **Krabbelgruppe:** am 7. Juli ab 15:00 Uhr.

Der **Gesprächskreis** macht schon Ferien.

**Flötengruppe,** donnerstags ab 16:00 Uhr

**Gitarrengruppen,** mittwochs ab 14:30 Uhr

Gemeinsamer Abschluß zum Gemeindefest!

**Gospelchor Celebrate** Proben in Luckenau, evang. Gemeindezentrum, Pfarrhaus immer montags von 19 bis 21 Uhr.

**Chor Muschwitz,** freitags 17:30 Uhr in der Gaststätte „Zur Kurve“ in Muschwitz.

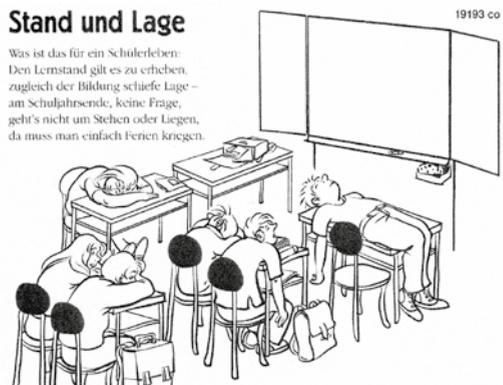
**Veranstaltungen siehe Seite 9**

**Öffnungszeiten des Gemeindebüros**

für den Pfarrbereich Hohenmölsen, Altmarkt 13  
donnerstags, 8:00 Uhr bis 15:00 Uhr; Tel.: 034441 22910

**Stand und Lage**

Was ist das für ein Schülerleben:  
Den Lernstand gilt es zu erheben,  
zugleich der Bildung schlafe Lage –  
am Schuljahrsende, keine Frage,  
geht's nicht um Stehen oder Liegen,  
da muss man einfach Ferien kriegen.



Allen, die sich in dieser schönen Zeit eine „Auszeit“ gönnen und Urlaub bzw Ferien machen  
**wünschen wir eine frohe und erholsame Zeit !**

**Evangelisches Kirchspiel Zorbau**

Wir laden herzlich ein zu folgenden Gottesdiensten und sonstigen kirchlichen Veranstaltungen im Evangelischen Kirchspiel Zorbau:

**Gottesdienste:**

01.07.2012	09:00 Uhr	Zorbau	Pf. F. Wisch
22.07.2012	09:00 Uhr	Granschütz	Pf. F. Wisch
28.07.2012	14:00 Uhr	Borau	Pf. F. Wisch
		Taufe	
28.07.2012	15:30 Uhr	Taucha	Pf. F. Wisch
		Gottesdienst z. Eheschließung	

**Sonstige Veranstaltungen:**

01.07.2012	15:00 Uhr	Taucha	Spielkreis Wsf.
07.-08.07.12	ab 17:00 Uhr	Sportplatz Nellschütz	Vater-Kind-Camp
24.07.2012	14:00 Uhr	Pfarrhaus Granschütz	Frauenkreis

**Besonderer Hinweis!**

Die Ev. Kirchengemeinde und der „Förderverein zur Erhaltung der Dorfkirche Granschütz e.V.“ laden herzlich ein zum Konzert des Gospelchores „Celebrate“ aus Theißen am Donnerstag, den 5. Juli 2012, um 19:30 Uhr in die Kirche Granschütz. Unsere Kirche ist besonders geeignet für Chor- und Instrumentalmusik. *Weitere Informationen und Termine finden Sie auch im Internet unter [www.kirche-bei-uns.de](http://www.kirche-bei-uns.de)*

**Pfarrer Wisch hat vom 21. Juli Urlaub.**

Vertretung: Pf. W. Köppen, Zeitz (03441 215559)  
oder Pf. Chr. Roßdeutscher Droyßig (034425 21417)

**Muschwitzer Sommerbarock**

am 30. Juni, 18:00 Uhr, Muschwitzer Kirche

**KLANGFARBEN** in der Dorfkirche Muschwitz  
Christa Jahr, Illustratorin, Grafikerin, Künstlerin  
zeigt TON & CARTAPESTA – OBJEKTE

Martin Hoepfner, Musiker, Komponist, Gitarrenvirtuose  
erzeugen den Zusammenhang

**Sommerkino** in der ErlebnisKirche Wähltitz

28. Juli ab 19:00 Uhr  
gezeigt wird der Film „Die Friseurse“

**Bereitschaftsdienste Energie und Wasser****Fernwärme GmbH Hohenmölsen-Webau**

Ernst-Thälmann-Straße 6

06679 Hohenmölsen

**Tel.: 034441 / 4720**

**Service-Rufnummer: 034441 / 47217**

**Mobil: 0171 / 3052002**

**Abfallwirtschaft Sachsen-Anhalt Süd AW-SAS AöR**

Anstalt des öffentlichen Rechts

Görschen

Südring 8

06618 Mertendorf

**Rufnummer: 034445 / 2230**

**Abwasserzweckverband „Saale-Rippachtal“**

Dürrenberger Straße 55

06688 Wengelsdorf

Zuständig für die Abwasserentsorgung in der Stadt Hohenmölsen einschließlich der Ortsteile Granschütz, Aupitz, Taucha, Webau, Rössuln und Wähltitz

**Rufbereitschaft: 034446 / 305-0**

**Zweckverband für Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung Bad Dürrenberg**

Thomas-Müntzer-Straße 11

06231 Bad Dürrenberg

Zuständig ausschließlich für die Abwasserentsorgung der Ortsteile Zembschen, Keutschen und Werschen der Stadt Hohenmölsen

**Tel.: 03462 / 54250**

**24 h Störungshotline: 0163 / 5425020**

**Stadtwerke Weißenfels GmbH**

Südring 120

06667 Weißenfels

**Tel.: 03443 / 3890**

**Störungsmeldung: 03443 / 389176**

**MIDEWA****Wasserversorgungsgesellschaft in Mitteldeutschland mbH**

Niederlassung Saale-Weiße Elster

Tiergartenstraße 3-4

06712 Zeitz

**Tel.: 03441 / 661-0**

**24 h Notrufnummer: 03441 / 66111**

**enviaM Mitteldeutsche Energie AG**

Ahornstraße 22

06264 Bad Lauchstädt

**Tel.: 034635 / 77261**

**Störungshotline: 0180 / 2305070**

Steinkreuzweg 9

06618 Naumburg

**Tel.: 03445 / 7510**

**MITGAS**

Mitteldeutsche Gasversorgung GmbH

Industriestraße 10

06184 Kabelsketal

**Tel.: 034605 / 60**

**Störungshotline: 01802 / 2009**

**TAXI & MIETWAGEN SIELER**  
Tag und Nacht **Jetzt auch in Teuchern**  
☎ **034443 - 638638**  
☎ **034441 33000**  
Taxi & Mietwagen J. Sieler  
Wilhelm-Pieck-Str. 33 - 06679 Hohenmölsen

- Krankentransporte (sitzend)
- Dialysefahrten • Kurierfahrten • Flughafentransfer
- Busse bis 8 Personen

**Mit uns sicher und zuverlässig überall hin ...**



## Dorferneuerung und Dorfentwicklung

### Förderung Dorferneuerung und Dorfentwicklung

**LEADER-Projekte können bis 31.08.2012 angemeldet werden**

Bis zum 31.08.2012 können Vereine, Verbände, Unternehmen und Privatpersonen Fördermaßnahmen beim Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Süd (ALFF) voranmelden, welche 2013 umgesetzt werden sollen.

Bereits in den vergangenen Jahren wurden Projekte zur Dorferneuerung und Dorfentwicklung gefördert. Grundlage bildet die Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der regionalen ländlichen Entwicklung in Sachsen-Anhalt (RELE).

Einen Schwerpunkt bilden darin die sogenannten LEADER-Projekte. Ein Vorteil der LEADER-Vorhaben besteht in einer höheren Priorität gegenüber sonstigen Projekten der Dorferneuerung und Dorfentwicklung und einem Förderbonus.

Die LEADER-Regionen im Burgenlandkreis sind:

#### **Naturpark Saale-Unstrut-Triasland**

(VBG An der Finne; VBG Unstruttal; Stadt Naumburg; VBG Wethautal; VBG Droyßiger-Zeitzer Forst; Stadt Weißenfels OTe Leißling, Uichteritz und Storkau, Stadt Teuchern OTe Prittitz und Gröbitz)

#### **Zeitz-Weißenfelser-Braunkohlerevier**

(Stadt Zeitz außer OT Döbris, Gemeinde Elsteraue; Stadt Hohenmölsen; Stadt Lützen; Stadt Teuchern außer OTe Prittitz und Gröbitz, Stadt Weißenfels außer OTe Leißling, Uichteritz und Storkau)

Vorhaben, die innerhalb der Kernstädte liegen, können nicht gefördert werden.

#### **In den LEADER-Regionen können beispielsweise folgende Projekte gefördert werden:**

Verbesserung der touristischen Infrastruktur entlang der touristischen Haupttrouten (überregionale Radwege, Straße der Romanik, Weinstraße, Blaues Band) z.B. Gastronomie, Ausschilderung von Radwegen, Beschilderung touristisch interessanter Orte,

#### **Um- und Ausbaumaßnahmen im gewerblichen Bereich,**

Nutzbarmachung von Gebäudeleerstand durch junge Familien mit Kindern im selbstgenutzten Wohneigentum (vorrangig Außensanierung),

#### **Maßnahmen im Bereich Soziales, Kinder- und Jugendarbeit,**

Abbruch von Gebäuden, wenn dies der Verbesserung des Ortsbildes oder der Verkehrssituation oder der Aufwertung des Landschaftsbildes dient,

#### **Im Naturpark Saale-Unstrut-Triasland kann darüber hinaus gefördert werden:**

Sanierung u.a. von Kirchen, Brücken, Wasserbauten und sakralen Bauten, wenn diese im Antragsgebiet für das UNESCO-Welterbe liegen und festgelegte Kriterien erfüllen,

#### **Im Zeitz-Weißenfelser Braunkohlerevier können darüber hinaus gefördert werden:**

Sanierung bedeutender denkmalgeschützter Gebäude (z.B. Kirchen, Herrenhäuser), und von Gebäuden, die eng mit der Regionalgeschichte oder bedeutenden Persönlichkeiten verbunden sind, Vorhaben zur Darstellung der Regionalgeschichte, besonders Bergbau- und Industriegeschichte, Militärgeschichte, bedeutende Persönlichkeiten

Um den Status eines LEADER-Projektes zu erlangen, sind vorab mehrere Voraussetzungen zu erfüllen. Das Projekt muss der Umsetzung der Themen des LEADER-Konzeptes dienen, im Bereich einer LEADER-Region liegen und die Zustimmung der Lokalen Aktionsgruppen LEADER (LAG) finden. Letztere setzen sich aus Vertretern der Region zusammen, die vor einer eigentlichen Antragstellung das Projekt bestätigen.

Die Formulare für die Bedarfsanmeldung erhalten Sie in Ihrer Stadtverwaltung, Bereich Technische Dienste, Platz des Bergmanns 2 und beim LEADER-Management. In der Verwaltung sind die Formulare bis zum 20.08.2012 auch wieder abzugeben. In welchem Umfang Mittel für Projekte 2013 zur Verfügung stehen werden, ist zum jetzigen Zeitpunkt jedoch noch nicht bekannt.

#### **Auskünfte zu Förderbedingungen und zum Ablauf erteilt das LEADER-Management:**

LEADER-Management Naturpark Saale-Unstrut-Triasland  
Frau Steffi Einecke,  
Tel. 034461/22086,  
E-Mail: leader@naturpark-saale-unstrut.de

LEADER-Management Zeitz-Weißenfelser Braunkohlerevier  
Herr Mirko Seidel,  
Tel. 034441/42129,  
E-Mail: leader-blk-zwb@gmx.de

Weitere Informationen finden Sie unter:  
[www.leader-saale-unstrut-elster.de](http://www.leader-saale-unstrut-elster.de)



## Städtepartnerschaft

### „Ausflug für Bad Friedrichshaller Kids“



Unter diesem Motto organisierte der Jugendstadtrat der Stadt Hohenmölsen ein umfangreiches Tagesprogramm für eine Jugendgruppe der Einrichtung des Kindersolbades unserer Partnerstadt Bad Friedrichshall.

Im Rahmen der Städtepartnerschaft empfangen die Hohenmölsener Schüler am 31. Mai 2012 11 Jugendliche und 4 Betreuer aus Bad Friedrichshall. Unter der Führung des Bürgermeisters, Andy Haugk, begab sich die Gruppe zu einem Stadtrundgang, welcher vom Busbahnhof, über den Südhang zur evangelischen Stadtkirche St. Peter führte. Dort angekommen berichtete Pfarrer Wisch in erfrischender Art und Weise über geschichtliche Hintergründe.

Wer den Aufstieg auf den Kirchturm wagte, wurde mit einer tollen Aussicht belohnt. Auch ein Besuch in der Freizeiteinrichtung „Am Wasserturm“ durfte nicht fehlen. Nach einer Stärkung im Eiscafé flanierte die Gruppe in den Hohenmölsener Stadtpark. Trotz Regenwetters führte die Kindergruppe des Drei Türme Vereins das liebevoll inszenierte Schauspiel „Die schöne Melusine“ vor. Den Ausklang fand der Tag am Mondsee bei leckeren Würstchen und kühlen Getränken.

Die Bad Friedrichshaller bedankten sich mit einer selbst gebastelten Collage für den gelungenen Ausflug.

gez. Janine Holzapfel

## Mietwagenservice

Lutz Hillert

### Personenbeförderung aller Art

bis 8 Personen gleichzeitig – z. B.:

- Flughafentransfer  
(Hohenmölsen/Leipzig - pro Fahrt 40,- €)
- zum Arztbesuch
- zu Ihrer Familienfeier u.v.m.

KOMPETENT \* ZUVERLÄSSIG \* SICHER  
bringen wir Sie an Ihr Ziel!

Rufen Sie an: **034441 - 183121**

## Die AWO informiert !

Sprechstunde Arbeitslosenberatung

jeden Dienstag von 14:00-17:00 Uhr

Arbeiterwohlfahrt Kreisverband  
Burgenlandkreis e. V.  
Clara-Zetkin-Str. 20  
06679 Hohenmölsen

**Tel. 034441 / 44532**

## Seniorenklub Großgrimma

**Donnerstag, den 05.07.12, 14:00 Uhr**  
Leitungssitzung im Bürgerhaus

**15. bis 22. Juli 2012**  
Urlaubsfahrt nach Oberwiesenthal

**Donnerstag, den 26.07.12, 14:00 Uhr**  
Kaffeemittag im Bürgerhaus

gez. U. Busch  
Leitungsmitglied

Ob mit  
Pinselfarbe  
oder Tönungsmasse, was  
wir machen ist  
**einfach Klasse!**

# SCHÄFER

## MALER+BODENLEGER

- Fassaden- und Raumgestaltung
- Holzschutz
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Wärmedämmung
- Dekorative Wände
- Spanplatten
- Teppichboden
- PVC
- Linoleum, Laminat
- Fertigparkett
- Rollos
- Vertikaljalousien

HOHENMÖLSEN  
**22 553**

Goethestraße 41a • Hohenmölsen

**Kosmetik**  
*Studio* für SIE  
und IHN  
Inh. Anni Schäfer  
**03 44 41-39 414**

Meine Kosmetikerin bietet  
Ihnen folgende Leistungen an:

- Kosmetikbehandlung
- Wimpernverlängerung
- Wimpernwelle

**NEU**

Goethestraße 41a • Hohenmölsen



**Partnerschaftskreis Hohenmölsen**



**Privatunterkünfte gesucht**

Zum diesjährigen Herbstmarkt bekommt Hohenmölsen vom 7. bis 9. September Besuch aus der Partnerstadt Bad Friedrichshall.

Um ein guter Gastgeber zu sein, braucht der Partnerschaftskreis Hohenmölsen Unterstützung.

**Zur Unterbringung der Gäste werden noch Privatunterkünfte benötigt.** Interessierte können sich unter folgendem Kontakt melden:

**Partnerschaftskreis Hohenmölsen**

Thomas Röhricht  
 thomas.roehricht@web.de  
 0152/53688282

**Tauchaer Pfingstbier e.V.**

Schon lange arbeiteten die fleißigen Mitglieder des Tauchaer Pfingstbier e.V. auf ein gutes Gelingen des diesjährigen Pfingstbieres hin. Das positive Resümee trug den Bemühungen Rechnung. Negative sowie positive Kritik nahmen wir uns wie immer zu Herzen und bemühten uns, das Pfingstbier weiter zu verbessern. Super Wetter, tolle Akteure und ganz viele Besucher hielten uns am Pfingstwochenende auf Trab.

Der Maibaum stand dieses Jahr gleich beim ersten Versuch und Freibaum floss in Strömen. Viele Tauchsche und Besucher aus den umliegenden Gemeinden freuten sich über eine tolle „Maibaumrede“. Am Samstagabend wurde zum Tanz ins „Volkshaus zum Rippachtal“ gebeten. Der Saal platze fast aus allen Nähten als unser Special Guest, das Andrea Berg Double, auftrat. Bis in die frühen Morgenstunden wurde getanzt, gelacht und gefeiert. Die letzten Gäste gingen erst als es bereits hell wurde.

Zum traditionellen Umzug der Paare mit unserem Pfingstochsen Nils Rittgarn zog es wieder viele Tauchsche und Besucher aus Nah und Fern auf die Straßen. Zu Kaffee und Kuchen traf man sich bei strahlendem Sonnenschein in geselliger Runde am Volkshaus.



*Umzug der Paare  
am Sonntag 27.05.2012*

Auch am Pfingstmontag zum Eierbetteln war das Wetter auf unserer Seite und so zog die Pfingstgesellschaft an diesem Wochenende das vierte Mal in Begleitung des tauchschen Schalmeiorchesters durchs Dorf. Viele Tauchsche und Besucher des Pfingstbieres sind anschließend unserer Einladung zum Eieressen gefolgt, darüber haben wir uns sehr gefreut.



*Eierbetteln  
am Montag  
28.05.2012*

Nun sind wir schon mit den Vorbereitungen für das nächste Pfingstbier 2013 beschäftigt. Es erwarten Sie wieder zahlreiche Überraschungen. Versprochen!

**Unser Dank gilt ALLEN, die uns beim Gelingen des Pfingstbieres 2012 unterstützt haben.  
Wir sehen uns Pfingsten 2013 !!**

**Wettpielereyen der mittelalterlichen Horden  
zum Herbstmarkt 2012  
- Wir suchen Euch! -**

- *Habt Ihr Lust auf ein spannendes Kräfteressen im mittelalterlichen Stile?*
- *Seid ihr eine Horde von sechs kampfeslustigen Leuten aus Vereinsmitgliedern, Kollegen, Freunden oder Familie?*
- *Wollt ihr euch in spannenden Spielen gegen andere behaupten, alles geben und mit eurer Horde um den Pokal des Bürgermeisters kämpfen?*

Dann meldet euch bis zum 31.07.2012 unter:  
 kathrin.siegmund@drei-tuerme.de an.

*gez. Das Werbeteam des Drei Türme e.V.*

**JUNGHANS**

**Sanitär • Bäder • Heizung  
Spanndecken • Blechdächer**

**Beratung • Installation • Service**

Dobergaster Str. 1 • 06679 Hohenmölsen • ☎ 03 44 41 / 2 11 25 + Fax 4 18 89

*Der Tauchaer Pfingstbier e.V.  
bedankt sich bei folgenden Sponsoren:*

- Agro GmbH Granschütz, Webau
- AGRODUR Kunststofftechnik, Taucha
- AnBlumJa, Anja Kabisch, Taucha
- Apotheke im Kaufland, Weißenfels
- Apotheke im Kirschbergcenter, Hohenmölsen
- Bäckerei Barthold, Taucha
- Bau, Sanierung & Innenausbau Christian Fuchs, Taucha
- Bettina Preuße, proWIN Beratung & Verkauf, Taucha
- Elektrotechnik Patric Lerz, Taucha
- Friseurin Silvia Rittgarn, Taucha
- Grunert´s Schwimmbadtechnik, Taucha
- Hofmann Thomas, Taucha
- Reisebüro am Markt, Hohenmölsen
- Kuno´s Meeresküche, Weißenfels
- Martin Döbler, Agrarberatung, Wettaburg
- Meister Anke, Taucha
- Metz Detlef, Taucha
- Montagebau Grunert, Taucha
- Montageservice Peisker, Taucha
- Reit- und Fahrverein Granschütz e.V.
- Schäfer & Cisnik GbR, Granschütz
- Schlindwein Viktor, Fuhrunternehmen, Taucha
- Wächter Ladenbau, Lösau
- Zocher Hartmut Tankschutzbetrieb, Taucha

*Herzlichen Dank:*

- an alle fleißigen Kuchenbäcker und -bäckerinnen.
- an Schneider Roland, Dose Siegfried, Familie Knop aus Granschütz, Familie Lars Schmoranzer, Frau Pötzsch Renate, Schalmeiorchester Taucha und an Waltraud Zimmermann mit ihrem Team vom „Volkshaus zum Rippachtal“.
- für die tolle Unterstützung vom Jugend Club Taucha.
- an ALLE, die uns jedes Jahr tatkräftig zur Seite stehen und uns bei all unseren Bemühungen, eine tolle Tradition zu erhalten, unterstützen.

*Wir sehen uns Pfingsten 2013!!!*



**Fremdenverkehrsverein/Stadtinformation**

**Stadtbibliothek Hohenmölsen**



**Ein bejahrtes Haus mit Leben gefüllt**

Am Donnerstag, dem 31. Mai 2012 gab Hohenmölsens Bürgermeister Andy Haugk im Rahmen einer feierlichen Eröffnung den Eintritt in Hohenmölsens „Haus der Stadtgeschichte“ frei.

Nach einiger Zeit des Umbaus wird das Gebäude der Öffentlichkeit wieder zugänglich gemacht. Der Besucher gelangt nun in ein großzügiges Foyer, welches als Präsentationsfläche der Stadtinformation dienen soll. Frau Ruth Seume und Frau Gundula Voigt stehen als Beraterinnen zu kulturellen und touristischen Angeboten rund um die Stadt Hohenmölsen zur Verfügung. Darüber hinaus können Souvenirartikel und Karten im Vorverkauf für Veranstaltungen erworben werden. Für das Haus selber wird mit der Eröffnung das erste Puzzleteil zu einer interessanten Präsentation der bedeutsamen Historie unseres Ortes gelegt.

Künftig sollen so neben einer Dauerausstellung im Erdgeschoss attraktive Wechselausstellungen im oberen Bereich des Hauses einzelne Aspekte der Stadtgeschichte vertiefen.

Das erstmals 1578 erwähnte Gebäude wurde zu diesem Zweck in den Jahren 2010 / 2011 aufwendig saniert.

gez. Janine Holzapfel



**Unsere 5 Besten NEUEN im Juli**

- Marks, Heidi: „**Als der Mann kam und mich mitnahm**“ – Die Geschichte eines Missbrauchs (Buch)
- **Lernprofi Englisch**, Lernstufe 1-4 mit CD (Buch)
- Ivy Quainoo: „**Ivy**“ (CD)
- Olly Murs: **In Case You Didn't Know** (CD)
- **Die Abenteuer von Tim und Struppi – Das Geheimnis der Einhorn** (DVD)

Die Sommerferien stehen vor der Tür und viele von Ihnen haben sicher ein paar schöne Urlaubstage zusammen mit der Familie geplant. Dann heißt es: „Endlich Urlaub!“ Entspannen, abschalten und das schöne Wetter genießen. Ob in der Hängematte, im Strandkorb oder auf der Gartenbank ... mit dem richtigen Buch lässt es sich doch gleich viel schöner Urlaub machen. Sie haben noch nicht das richtige Buch gefunden? Dann besuchen Sie uns doch mal in der Stadtbibliothek Hohenmölsen. Wir können Ihnen sicher weiterhelfen.

**Unsere Öffnungszeiten:**

Montag:	10:00 - 12:00 Uhr
Dienstag:	13:00 - 20:00 Uhr
Mittwoch:	13:00 - 19:00 Uhr
Donnerstag:	10:00 - 12:00 u. 13:00 - 15:00 Uhr

Sollten Sie noch kein Benutzer unserer Bibliothek sein, dann ist das auch kein Problem. Die Anmeldung ist mit einer einmaligen Gebühr in Höhe von 3,00€ für Erwachsene und 1,50€ für Kinder verbunden. Das Ausleihen aller Medien ist für Sie kostenfrei.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr Team der Stadtbibliothek



# AUTO-SERVICE KÜHLING

**Kfz-Meisterbetrieb – Freie Werkstatt**

**Sicher und mobil – das ganze Jahr mit unserem **Komplett-Service****

Beleuchtung, Bremsanlage, Batterie, Reifen, Stoßdämpfer, Fahrzeugflüssigkeiten  
... Reifen- und Klimawartung, Scheibenreparatur, Unfallstandsetzung, Ersatzwagen

Pirkau 2 · 06711 Zeitz OT Pirkau · Telefon 03441 - 68 07 02 · Funk 0172 - 7 94 71 49

Kleingartenverein "Neues Leben" e.V. Hohenmölsen

# Kinder- und Gartenfest 2012

## 6. & 7. Juli

### Freitag, 6. Juli

19:00 Uhr Fackelumzug durch unsere Gartenanlage mit der  
Schalmeikapelle Wernsdorf  
Stellplatz am Haupteingang

an beiden Tagen Preiskegeln und Preisschießen

### Samstag, 7. Juli

10:00 Uhr Wettkampf der Jugendfeuerwehren  
um den "Pokal" des Kleingärtnervereins  
anschließend Siegerehrung

14:00 Uhr Festumzug durch die Gartenanlage mit der  
Schalmeikapelle Wernsdorf -  
Stellplatz am Haupteingang

-Begrüßung

-Eröffnung der Tombola, Marktstand  
der IGBCE, Drogerie Augustin, Kuchenbasar

- buntes Treiben auf der Kinderfestwiese mit vielen  
Überraschungen - gegen 16:00 Uhr mit Clown Eddy

14:30 Uhr unser Nachmittagsprogramm bei Kaffee  
und Kuchen mit - De Martha und den  
Hohenmölsener Sunflowers

17:00 Uhr Stechen im Kegeln und Schießen

18:00 Uhr Siegerehrung

19:30 Uhr bis 01:00 Uhr Tanz im Freien  
mit der Disco "Alarm"



für das leibliche Wohl mit Getränken und Speisen sorgt:  
Getränke Anderas - Rössuln

Allen Gästen, unseren Kindern und unseren  
Mitgliedern einen angenehmen Aufenthalt  
und fröhliche Stunden in unserer Gartenanlage.

der Vorstand

das Festkomitee



**Schätze im Stadtarchiv ... – ... in alten Akten geblättert.**

**Altmarkt/Ecke Marienstraße - Häuser erzählen Geschichte**

**Kaufhaus - Amtsgericht - Kreisleitung – Teil 1**

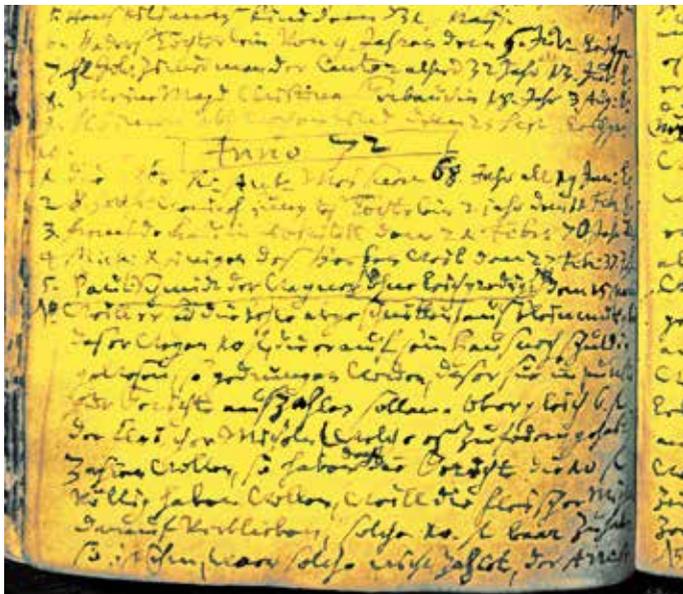
Der heutige Altmarkt wurde früher in drei Bereiche unterteilt. Südlich der Kirche lag der Altmarkt, von dem Osterlandgeschäft bis hin zum Pfarrhaus der Holzmarkt und die kleine Parkanlage mit dem Kriegerdenkmal war der Topfmarkt.

Bei dem großen Stadtbrand 1639 fiel so gut wie die gesamte Innenstadt den Flammen zum Opfer. Der Wiederaufbau zog sich von wenigen Jahren bis über zwei Jahrzehnte hin.

Die Bebauung des Eckgrundstückes Topfmarkt/Mariengasse (heute Altmarkt/Marienstr.) begann 1670 und endete zwei Jahre später in einer menschlichen Tragödie. An dieser Stelle erbaute sich der Wagenbauer Paul Schmidt ein Haus. Dazu hatte er sich Geld geliehen und als er es nicht zurückzahlen konnte, beging er im März 1672 Selbstmord.

Dieser erregte sehr die Gemüter und der Pfarrer Jahn schildert den Fall in 63 Zeilen über 2 1/2 Seiten des Sterberegisters (das Buch ist 15 mal 19 cm groß), in dem normalerweise jedes Begräbnis mit nur einer Zeile bedacht wird, Zum Beispiel: „*Mich. Krügers, des Beckers Weib den 27. Febr. 37 Jahre*“ oder „*den Maurer Melchor aus Zeitz bürthig, 39 Jahre den 2. Maji*“.

Der Schmidt'sche Selbstmord ist eingetragen unter Anno 72 Nr. 5: „*Paul Schmidt der Wagner ohne Leichpredigt den 15. Marty weill er sich die Kehle abgeschnitten aus Kleinmuth das er wegen 10 R (Reichstaler) die er auf sein Haus noch schuldig gewesen, so gedrungen worden ... diese Summe der Fleischer Micheln zurückzahlen.*“



Die Sache ging vor Gericht und ihm wurde angedroht, „*daß ihm so er solche nicht zahlete, der Arrestgehorsam auferleget werde*“. Schmidt bot an, die „*helfte*“ zahlen zu wollen „*mann solle doch ein baar Tage noch gedult haben, so haben doch die Gerichte die 10 R völlig haben wollen, weill die Fleischer Micheln darauf verblieben, solche 10 R baar zu haben.*“

„*Darüber er dann so kleinmütig worden, das er von Stund an nichts mehr arbeiten können, sich mit schweren gedancken geplaget, biß er sich endlich Dienstag früh nach 6 Uhr die Kehle abgeschnitten.*“

„*Solches ist dem Hr. Sup. (Superintendent) berichtet worden, welcher es an die löbl. Regierung gelangen lassen, die haben angeordnet: 1. daß er solle an einen sonderen Ort des Gottesackers geleet werden – 2. ohne sonderlich gepränge – 3. ohne Leichenpredigt – 4. mit begleitung weniger Schüler – 5. an statt der Sterbelieder soll mann Bußlieder singen.*“

„*Welches ich (weill kein solcher tragischer casus bey meiner Zeit in die 33 Jahr zugetragen) zur nachricht aufzeichnen wollen. Actum den 15. Marty 1672.*“

Nun war damals ein Selbstmord eine gottverachtende Tat, denn nach christlichen Glauben wurde einem das Leben von Gott gegeben und nur diesem stand es zu, es wieder zu nehmen. Deshalb wollte keiner mit dem Toten etwas zu tun haben, er durfte auch nicht zwischen den „normalen“ Toten begraben werden, sondern abseits am Rande des Friedhofes.

Zu jener Zeit, von 1638 bis 1676, war Johann Jacob Jahn aus Pegau Pfarrer in Hohenmölsen. Gottfried Günther, Literat und Amtsschreiber des Amtsvogtes, war 1668 und 1672 Bürgermeister in Hohenmölsen. Zwischen beiden gab es Probleme, der Pfarrer lebte mit dem Bürgermeister „in arger Feindschaft“, wie Günther selbst gesagt haben soll (nach Klingler).

Jahn schreibt weiter: „*Der Bürgermeister Gottfried Günther hatt nichts bey dem Begräbniß thunn wollen, biß er endlich ... scharffen befehl bekommen, daß er anordnung machen, ihn durch etzl. Nachbarn begraben zu lassen. Da hat sich niemand wollen brauchen lassen. Der Todengräber ist nicht vorhanden gewesen, der das Grab gemacht.... sind alle davon gelauffen und hat sich niemand an ihm vergreifen wollen.*“

Da den Toten niemand anfassen wollte, fand sich schließlich Hilfe von außen: „*... wie denn auch ein Bettelmann solchen Körper, weill ihn niemand angreifen wollen, der Wittwen hat vom Boden thun helfen und in Sarg legen*“.

Für seine gottverachtende Tat erfolgte noch postum eine Bestrafung bzw. Kenntlichmachung für die Ewigkeit, „*... mann solle ihn im Sarge aufs angesicht legen und das Haupt hinlegen wo die Füße gelegen ...*“

Abends nach 8 Uhr konnte der Tote dann bestattet werden. Jahn schreibt: „*...da binn ich samt dem Schullmeister mit etzl. Knaben und wenigen Leutte mit Laternen mitgegangen und Bußlieder gesungen ...*“

Begraben wurde Schmidt auf dem 1592 nach Schließung des Friedhofes an der Südseite der Kirche neuangelegten Friedhof „vor dem Pegau'schen Thore am Wege nach der Saumühle“, der heutigen Fläche der Kaufhalle an der E.-Thälmann-Str.

**Quellen zu diesem Beitrag:**

- Tauf-, Trau- und Sterberegister der Kirche St. Petri zu Hohenmölsen, 1562-1700
- Köhler-Chronik, geschrieben 1779-1784
- Klingler-Chronik, geschrieben 1878-1940

*Wird fortgesetzt!*

Archivrecherche und Text: Rolf Kirsten

Bildbearbeitung: Brasack-Drucksachen

## Fremdenverkehrsverein/Stadtinformation

## Stadtinformation Hohenmölsen zieht in neue Räumlichkeiten!

Seit Mitte Mai 2012 hat die **Stadtinformation Hohenmölsen** neue Räumlichkeiten am Altmarkt 2 bezogen. Im Erdgeschoss des „Hauses der Stadtgeschichte“ erhalten die Bürger und Gäste der Stadt Hohenmölsen Informationen zu Sehenswürdigkeiten und Ausflugszielen der näheren Umgebung.



Unsere Mitarbeiter vermitteln gern Stadtführungen und Zimmer und informieren Sie zudem über kulturelle Ereignisse der Region. Unser umfassendes Angebot an Informationsmaterial, touristischer Literatur, Souvenirs, Radwanderkarten sowie Veranstaltungskarten lässt keine Wünsche offen.

**Noch ein Hinweis an alle Leseratten und die, die es (wieder) werden wollen:**

Die Stadtbibliothek Hohenmölsen hat Ausgaben verschiedener Bücher mehrfach. Um Platz für Neue zu schaffen, und da man bekanntlich Bücher nicht wegwirft, werden diese in der Stadtinformation zu moderaten Preisen verkauft.

Kramen Sie in unseren Bücherkörben und vielleicht finden Sie einen Schmöcker, den Sie mit in den Urlaub nehmen oder ein Kinderbuch aus dem Sie Ihren Kindern oder Enkeln mal wieder etwas vorlesen.

Wir sind am Montag und Mittwoch 9 – 16:30 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9 – 17 Uhr und Freitag 8 – 15:30 Uhr für Sie da. Sie erreichen uns unter Telefon: 034441 / 41 805.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Ihr Team der Stadtinformation Hohenmölsen*

## Touristinformation Weißenfels

Auch die **Touristinformation Weißenfels** ist an einem neuen Standort zu erreichen. Im Fürstenhaus der Stadt Weißenfels werden Gäste und Besucher seit Ende Juni 2012 empfangen. Im neuen Ticketshop können Eintrittskarten für das Weißenfelser Kulturhaus und für viele weitere Veranstaltungen in und um Weißenfels erworben werden. Darüber hinaus können Sie Tickets für zahlreiche deutschlandweite Veranstaltungen erhalten.

**Öffnungszeiten Touristinformation Weißenfels:**

Montag bis Freitag 09:00 – 18:00 Uhr

Samstag 09:00 – 12:00 Uhr

**Kontaktdaten Touristinformation Weißenfels:**

Leipziger Straße 9

Tel: 03443/ 30 30 70

06667 Weißenfels

Fax: 03443/ 23 94 72

E-Mail: [info@weissenfelstourist.de](mailto:info@weissenfelstourist.de)

Internet: [www.weissenfelstourist.de](http://www.weissenfelstourist.de)

## Fleischerei am Markt

Schnaudertaler Gutsfleischerei Dragsdorf - 034441/22675

... denn Tradition verpflichtet

**Angebot des Monats**

Schweinebraten aus der Schulter	kg	3,70 €
Kotelett mit Knochen	kg	4,20 €
Rinderschmorbraten	kg	6,90 €

**Zur Grillsaison****Im Angebot:**

- ... Rostbratwurst, frisch und gebrüht
- ... Steakscheiben, mariniert
- ... Schaschlik mit und ohne Leber
- ... Grillbauch ohne Knochen, mariniert

**Zum Grillen von der Pute:**

- Putenfleischspieß, mariniert
- Putensteak, mariniert



Alle Grillartikel bitte möglichst auf Vorbestellung!

**Party- und Plattenservice**

Anregungen finden Sie jetzt in unserem neuen Informationsmaterial!

Änderungen vorbehalten!

## Steuerwissen ist Geld!

Wissen, wie man Steuern spart!



Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

**Einkommensteuererklärung**

bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbstständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen. Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

**Beratungsstelle: Manuela Oeftger**

Wählitzer Weg 12 • 06679 Hohenmölsen

Tel.: (034441) 2 40 88

Sprechtag: Di. und Do.

Bei Vorlage der Anzeige Aufnahmegebühr geschenkt!

(kostenlos)

Info-Telefon 0800-181 76 16

[info@vlh.de](mailto:info@vlh.de) // [www.vlh.de](http://www.vlh.de)





## VERANSTALTUNGEN IM BÜRGERHAUS HOHENMÖLSEN

- 05.07.2012 **19:30 Uhr**  
**Gospelkonzert mit „Celebrate“ Theißen**  
Kirche Granschütz
- 06.07.2012 **18.00 Uhr**  
**Nachtangeln** Anglerverein Granschütz e.V.  
Klärteich Taucha
- 06.-08.07.12 **Sportfest SV Eintracht Jaucha e.V.**  
Sportplatz Jaucha
- 07.07.2012 **14:00 Uhr**  
**Gartenfest Gartenanlage „Am Auensee“ Granschütz**  
Festwiese des Gartenvereins „Am Auensee“ Granschütz
- 06.- 07.07.12 **52. Kinder- und Gartenfest KGS „Neues Leben“ e.V.**  
Gartenanlage „Neues Leben“ Hohenmölsen
- 13.07.2012 **„Tag der offenen Tür“**  
Grundschule Hohenmölsen
- 13.-15.07.12 **Sportfest SV Grün-Weiß Granschütz e.V.**  
Turnergarten Granschütz
- 13.-15.07.12 **„Tag der offenen Tür“ OFW Wähltitz**  
Feuerwehr Wähltitz
- 13.-15.07.12 **Bikertreffen Motorradfreunde Grunau e.V.**  
Sportgelände Rippachtal Hohenmölsen
- 14.07.2012 **10:00-18:00 Uhr**  
**1. MIBRAG Beachvolleyball-Event** für Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre  
Freizeitpark Pirkau
- 23.- 27.07.12 **6. Indianercamp**  
Freizeiteinrichtung Sternentor Hohenmölsen
- 26.- 28.07.12 **Fußballcamp des SV Großgrimma e.V.**  
Sportgelände SV Großgrimma e.V.  
Rippachtal Hohenmölsen
- 28.07.2012 **19:00 Uhr**  
**Sommerkino „Die Friseur“**  
ErlebnisKirche Wähltitz

Änderung vorbehalten!  
gez. Ungewiß

Donnerstag, 19.07.2012 18:00 Uhr Einlass **Abschluss-Theaterstück Klasse 4 B**  
19:00 Uhr Beginn der Grundschule Hohenmölsen „Kommissar Spaghetti und das Schwein im Lehrerzimmer“

Freitag, 20.07.2012 09:00 Uhr **Zeugnisübergabe Klasse 4 A und 4 B**  
Grundschule Hohenmölsen – Aufführung Theaterstück „Kommissar Spaghetti und das Schwein im Lehrerzimmer“

Donnerstag, 26.07.2012 14:00 Uhr **Kaffeenachmittag** Seniorenclub Großgrimma

### VORSCHAU:

Samstag, 29.09.2012 20:00 Uhr **Tanzabend mit „FERNANDO EXPRESS“**

### Sprechstunde Selbsthilfekontaktstelle Burgenlandkreis

Zirkelraum / Seniorenbereich Bürgerhaus

**Donnerstag, 12.07.2012** in der Zeit von 15:00 bis 18:00 Uhr

**Montag, 23.07.2012** in der Zeit von 09:00 bis 12:00 Uhr

Für Veranstaltungen mit den angegebenen Preisen erhalten Sie in den folgenden Vorverkaufsstellen Eintrittskarten:

- in der Stadtinformation Hohenmölsen, Altmarkt 2 Tel. 034441 / 4 18 05
- im Bürgerbüro, Am Markt 13 Tel. 034441 / 42-215
- im Bürgerhaus, Dr.-Walter-Friedrich-Str. 2 Tel. 034441 / 42-250

Kartenvorverkauf Bürgerhaus: Dienstag 09 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr  
Donnerstag 09 bis 12 Uhr und 14 bis 16 Uhr

gez. G. Haubenreißer  
Bürgerhaus

## Soziokulturelles Zentrum „Lindenhof“

### Termine Monat Juli 2012

- jeden Freitag 09:15 Uhr Tänzerische Musiktherapie – DRK
- jeden Freitag 18:30 Uhr Training 1. Skatverein Hohenmölsen 1994 e.V.
- jeden letzten Freitag im Monat 19:00 Uhr Mitgliederversammlung des Vereins der Ziergeflügel- und Exotenzüchter

Änderungen vorbehalten

gez. Ungewiß

**Kita „Spatzennest“****Kindertag  
Sportfest mit Mitgliedern des SV-Großgrimma**

Den diesjährigen Kindertag feierten die Kinder vom Spatzennest einmal anders. Gleich nach dem Frühstück fuhren wir mit dem Bus zur Turnhalle der Grundschule zum Sportfest. Geplant war der Kindertag auf dem Sportplatz des Vereins, aber es regnete.

Herr Deistel und Herr Ehrh vom SV-Großgrimma hatten in der Turnhalle Stationen vorbereitet (Bild unten rechts), wie:

- Wettlauf
- Bewegungsparcour
- Eierlauf
- Ballweitwurf



Nach einer kleinen Picknickpause wurde gewechselt zu:

- Tore schießen
- Zielwerfen
- Spiel mit dem Schwungtuch

Bei Sport und Spiel konnten die Kinder ihre Kräfte messen, hatten viel Spaß und erhielten zum Schluss für ihre Anstrengungen und Leistungen eine Medaille.

Dann freuten sich die Kinder auf die Rückfahrt mit dem Bus zur Kita, wo schon das Mittagessen auf sie wartete.

Alle Kinder und das Team vom Spatzennest möchten sich noch einmal recht herzlich bei Herrn Deistel und Herrn Ehrh für die gute Organisation und Unterstützung bedanken.

Weil uns das Sportfest so gut gefiel, möchten wir es im nächsten Jahr wiederholen.

*Das Team der Kita.*

**Kreisfotoschau 2012****Ausschreibung zur 2. Kreisfotoschau 2012  
„Im Burgenlandkreis zuhause“**

Der Burgenlandkreis im Herzen Mitteldeutschlands lädt gemeinsam mit der Sparkasse Burgenlandkreis zur 2. Kreisfotoschau ein.

Fotofreunde, die Motive im Kreisgebiet vorstellen wollen, können sich mit ihren Arbeiten beteiligen.



Jeder Teilnehmer/in kann bis zu max. 10 Fotos (im Foto-Papier-Format 20 x 30 cm sowie möglichst eine beigefügte elektronische Fassung), einsenden.

Die Aufnahmen sind auf der Rückseite mit der Anschrift sowie Tel.-Nummer des Einsenders und dem Bildtitel zu versehen, bei Kindern und Jugendlichen ist das Alter zu vermerken.

**Adresse:**

Burgenlandkreis,  
Amt für Bildung, Kultur und Sport  
Schönburger Str. 41  
06618 Naumburg

Um Einsendung wird **ab sofort bis zum 1. September 2012** gebeten (Tel.-Kontakt: 03445 - 73 2151)

Die Auswahl der Arbeiten erfolgt durch eine unabhängige, fachkundige Jury.

Die interessantesten Fotos erhalten einen Geld-Preis zur Ausstellungs-Eröffnung am 11.10.2012 um 13:00 Uhr im Haus II des Landratsamtes in Naumburg, Schönburger Str. 41.

Der Jugendpreis für Einsender bis zum vollendeten 16. Lebensjahr, wird durch den Weißenfelser Rotary-Club „Heinrich Schütz“ gestiftet. Weitere Sponsoren sind erbeten.

Die Urheberrechte bleiben bei den Fotografen. Mit der Einsendung der Fotos wird allerdings die Zustimmung zur Veröffentlichung in Printmedien und im Internet gegeben.





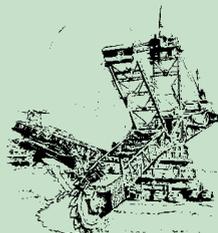
Heimatverein „Zeit-Weissenfelder-Braunkohlenrevier“ e.V.

# 9. Bergmannstag 2012



## PROGRAMM

Sonntag, 08.07.2012



- 11.30 Uhr Festgottesdienst Kirche Deuben
- 12.30 Uhr Eröffnung Bergmannstag
- 12.00 Uhr Erbseneintopf, Roster, Steaks durch Menüküche Petzold, Getränkewagen durch Heimatverein
- 12.30 Uhr- Führungen durch das Bergbaumuseum und die  
18.00 Uhr Bergarbeiterkirche  
**Sonderausstellung:**  
**Muscheln und Schnecken aus fernen Ländern**
- 13.00 und Befahrung Tagebau Profen, Abbaufeld Schwerzau, KMS  
15.00 Uhr Befahrung Tagebau Profen, Abbaufeld Schwerzau, KMS
- ab 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
- 14.30 Uhr Romméturnier
- 14-17 Uhr Kinderschminken durch Kita Deuben,  
Kreativstand durch Kirchengemeinde
- 14 u. 15 Uhr Kremserfahrt ab Bergbaumuseum durch Fa. Böhme  
Recycling Naundorf

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch – Glück Auf !**

## Urlaubstipp

### Warum noch im Reisebüro buchen?

An dieser Stelle möchten wir darauf hinweisen, dass Internet oder Discounter nicht immer der günstigste Weg ist, seine Reise zu buchen.

Auch der Weg zum Flughafen, womöglich noch mit gepackten Koffern, ist wenig zielführend, denn heute zu Tage bekommen die Flughafenreisebüros auch nur die normalen Angebote, die es in jedem Stadt-Reisebüro zu buchen gibt. Dazu kommen aber noch die bei den heutigen Benzinpreisen recht hohen Anfahrtskosten und gepfefferte Parkgebühren. Das sicherlich interessante Airport-Flair kann dann aber kaum dafür entschädigen, dass man an den Schaltern oft recht unbequem stehen muss und das Beratungsgespräch durch den hohen Lärmpegel oft recht mühsam ist. Auch wenn der Preis heutzutage für viele Kunden durchaus ein wichtiges Kriterium ist, so gibt es aber noch weitere bedeutende Vorteile, die für eine Buchung im **Reisebüro Borlach-Reisen** sprechen.

Hier haben Sie nämlich die Möglichkeit, sich eine Reise optionieren zu lassen, d. h. sich die von Ihnen ausgewählte Reise für einige Tage ohne jede Abnahmeverpflichtung sichern zu lassen. Auch nur im Reisebüro haben Sie es mit ausgebildeten Fachverkäufern zu tun, die sich neben ihrer meist dreijährigen Ausbildung ständig durch Seminare und Studienreisen fortbilden. Diese Beratung fehlt im Internet naturgemäß gänzlich und ausgebildete Reiseverkehrskaufleute finden Sie in den Call-Centern der Discounter eher selten. Oft werden deswegen Online-Buchungen von den Reiseveranstaltern zur Nachbearbeitung an ein traditionelles Reisebüro weitergeleitet. Warum also nicht gleich im Fachgeschäft buchen, oder kaufen Sie Ihre Bohrmaschine auch beim Gemüsemann? Sollten Sie noch immer nicht ganz überzeugt sein, testen Sie uns doch einfach selbst! Suchen Sie sich die von Ihnen gewünschte Reise aus dem Internet und gehen Sie mit diesem Angebot ins **Reisebüro Borlach-Reisen**. Lassen Sie sich davon überzeugen, dass das BorlachReisen Ihnen in den allermeisten Fällen neben einem besseren Service mindestens ein gleiches oder gar besseres Angebot unterbreiten kann. Gern vereinbaren wir mit Ihnen auch einen individuellen Termin.

**... noch keinen Urlaub ?**  
**Jetzt Last-Minute bei Borlach-Reisen**  
**buchen statt woanders**  
**stundenlang zu suchen...**

gleicher Preis  
 wie Internet & Flughafen  
 bei uns mit Beratung

**BORLACH-REISEN** Tel.: 034441-20092

**Hohenmölsen / Kirschbergcenter**  
**www.borlachreisen.de**

## Hort Hohenmölsen

### Mini-EM im Hort



Am Mittwoch, den 16.05.2012, führten wir unsere erste Hort-Fußball-Mini-EM durch. Organisiert wurde dies vom Jugendfußballwart des SV Großgrimma e.V., Herrn Uwe Ehrh.

Die Einteilung der Gruppen war das erste Highlight. Wer würde wohl der Mannschaft von Deutschland, Niederlande, Portugal oder Dänemark angehören?

Nach der Auslosung der Mannschaften ging es dann auch schon los. Angefeuert von Fans wie Eltern, Kinder, Erziehern, gaben alle Kinder ihr Bestes. Mit viel Ehrgeiz und Fairness wurden die Matches ausgetragen. So manch spannender Zweikampf, gelungene Pässe, erfolgreiche und weniger erfolgreiche Torschüsse waren zu sehen. Auch die Mädchen trugen mit ihrem engagierten Spiel zum Erfolg bei.

Erfolgreichster Torschütze war Philipp Göbel mit 4 Toren. Er schoss damit die Mannschaft der Niederlande auf Platz 1, gefolgt von Deutschland, Portugal und Dänemark.

Zur abschließenden Siegerehrung wurde der faire und vorbildliche Einsatz eines jeden einzelnen Spielers mit einer Urkunde, Medaille und einer Deutschlandfahne für's Fahrrad belohnt.

Spaß hatten alle Kinder, auch wenn nicht jeder der Siegermannschaft angehören konnte. Ein dickes Dankeschön an Herrn Ehrh für sein selbstloses Engagement und das tolle Überraschungsgeschenk.

Wir hoffen allerdings, dass unsere Nationalmannschaft am 01. Juli noch dabei ist und den Pokal für Deutschland erkämpft.

*Die Kinder und Erzieher aus dem Hort Hohenmölsen*

**ZWA Bad Dürrenberg**  
**Bereitschaftstelefon:**  
**0163 54 25 020**

## Pendelfischer



### Auswertung des 2. Landesligaturniers und der Landesmeisterschaft im Castingsport in Halle (Saale)

Am 02.06.2012 war es nun soweit, das 2. Landesligaturnier und die Landesmeisterschaft standen an. Für unsere 1. Mannschaft bei den Schülern galt es die Platzziffer 1 aus dem 1. Landesligaturnier zu verteidigen und für jeden Einzelnen seine Bestleistung zu übertreffen. Bei bestem Sonnenschein kämpften sich alle Starter von Disziplin zu Disziplin und am Nachmittag wurden die Landesmeister und Platzierten gekürt. Bei den Schülern gingen 3 Landesmeistertitel, 2 Vizemeistertitel und 6 Bronzemedailen nach Hohenmölsen. Bei der Jugend wurde um 10 mögliche Landesmeistertitel gekämpft, davon konnten einige unserer Jugendlichen 9 Landesmeistertitel und einen Vizemeistertitel erkämpfen. Herzlichen Glückwunsch an alle Teilnehmer, denn es haben alle ihr Bestes gegeben.



**Bei der Landesliga konnte sich unsere 1. Schüler-Mannschaft wieder die Platzziffer 1 erkämpfen und unsere 2. Mannschaft ihren 5. Platz halten. Prima!**

Jetzt heißt es aber nicht ausruhen sondern fleißig weiter trainieren, denn die nächsten Wettkämpfe stehen an. Anfang Juli wird ein Sportler Deutschland bei den Junioren-Weltmeisterschaften im Castingsport in Cabar (Kroatien) vertreten und im August finden die Deutschen Jugendmeisterschaften in Demmin (Mecklenburg-Vorpommern) statt. Bei dieser sind jetzt schon 5 Castingsportler von unserem Verein qualifiziert und einer kann es noch schaffen. **Viel Glück.**

Auch über diese Ergebnisse werden wir wieder berichten.

*gez. Der Vorstand  
der Pendelfischer Hohenmölsen e. V.*



## Grundschule Hohenmölsen

### Spielplatz in der Grundschule Hohenmölsen übergeben

Am 16. Mai 2012 war es endlich soweit! Obwohl das Wetter nicht mitspielte, ließen sich die 210 Schüler unserer Grundschule die gute Laune nicht verderben!

Da stand es nun in leuchtenden Farben! Unser neues Klettergerüst! Schon früh am Morgen schmückten es die Kinder der Klasse 4 b mit Luftballons und Schleifen. Die Sänger des Chores von Frau Beutler sowie die Flötenkinder von Frau Kretzschmar hatten ein kleines Programm eingeübt. Da es jedoch wie aus Eimern schütete, wurde das Ganze spontan unter die Überdachung verlegt. Trotzdem stimmten unsere Gäste bei dem Lied „Alle Vögel sind schon da“ kräftig mit ein.

Da gab es **Herrn von Fintel**. Als er in Rente ging, wünschte er sich keine Geschenke, sondern Geld für das Spielgerät. Mehr als 2000 Euro stellte er uns zur Verfügung.

**Viele Eltern** spendeten im Rahmen der MDR-Sendung „Mit dem Herzen geben“, die in der Vorweihnachtszeit zu sehen war. Obwohl ca. 1500 Euro zusammen kamen, reichte es immer noch nicht. Nun wurden vor allem unsere größeren Schüler aktiv und gingen auf Sammeltour. Gerade in der Weihnachtszeit erhielten wir von den Eltern den einen oder anderen Briefumschlag mit Geld. Für dieses private Engagement möchte ich mich herzlich bedanken, ganz besonders auch bei der **älteren Dame aus Zombschen**, die anonym bleiben wollte.

Außerdem unterstützten uns die **Zahnarztpraxis Zaumsegel**, die Firma **EP Sport und Werbung**, das **Haarstudio Smigiel**, die Firma **Henseleit** und die **Fernwärme GmbH Hohenmölsen-Webau**. Um die Sicherheit der Kinder zu garantieren, bezahlte uns die **Stadt Hohenmölsen** im vergangenen Jahr ca. 3000 Euro für die dringend benötigten Fallschuttmatten.

Unabhängig davon stiftete das Unternehmen **AGCO Hohenmölsen** 1000 Euro. Die Klassensprecher entschieden, dass dafür zwei Schaukeln gekauft werden sollen. Jetzt konnten endlich die Spielgeräte bestellt werden, aber nun standen wir vor einem neuen Problem. Wie können wir den Aufbau fachgerecht durchführen und vor allem finanzieren?

Frau Dr. Diesener sagte uns im Namen der **MIBRAG** die Kostenübernahme von 4300 Euro zu.

Unter der Leitung von Frau Sybille Immisch-Näther bauten „ihre Jungs“ von der **GALA** uns das Klettergerüst und die Schaukeln auf. Neugierig sahen die Kinder jeden Tag zu, wie geschachtet, gemessen, aufgebaut und dann auch noch Rollrasen verlegt wurde. Gerade in den letzten Tagen und Wochen konnten wir beobachten, dass unsere neuen Spielgeräte so rege genutzt wurden, dass sich oft lange Schlangen bildeten. Aber unsere Ordnungsschüler aus den 4. Klassen passten auf, dass es gerecht zugeht.

**Abschließend möchte ich mich bei allen Sponsoren und Unterstützern im Namen der Kinder und des Kollegiums der Grundschule und des Hortes noch einmal recht herzlich bedanken.**

Wir haben nun einen sichtbaren Beweis, der uns immer daran erinnert, was eine positive und unkomplizierte Zusammenarbeit bewirken kann.

**Danke!**

*gez. P o e c k*  
Schulleiterin

## Grundschule Granschütz

### Außerschulischer Lernort - Ein toller Projekttag!

Am 16. Mai 2012 erlebte die Klasse 2 der Grundschule Granschütz einen interessanten und lehrreichen Tag bei der Firma „Wächter Ladenbau GmbH“ in Lösau.

Nach einem herzlichen Empfang durch Herrn Hauser und Herrn Karl vom Kreisanglerverein Weißenfels erfuhren wir den Ablauf des Projekttag.

Der Geschäftsführer, Herr Frey, führte uns durch die Firma, zeigte und erläuterte uns die Arbeitsabläufe zur Herstellung von verschiedenen Ladeneinrichtungen.

Jeder der Schüler durfte sich dann aus den vorbereiteten Einzelteilen eine „Werkzeugkiste“ zusammenbauen. Gemeinsam fertigten wir auch noch 4 „Insektenhotels“, davon 2 für den Naturschutz des Burgenlandkreises und 2 für unsere Schule.

Zum Abschluss gab es für alle ein „leckerer Essen“ aus der Gulaschkanone.

Für diesen unvergesslichen Tag möchten wir uns recht herzlich bei der Firma Wächter Ladenbau GmbH mit dem Geschäftsführer, Herrn Frey, sowie bei Herrn Hauser, Herrn Karl vom Kreisanglerverein, Familie Fulde und den anderen fleißigen Helfern bedanken.

*Die Schüler der Lerngruppe „Marienkäfer“ und „Schmetterlinge“ sowie die Klassenlehrerinnen Frau M. Martin und Frau R. Seiboth.*

### Einladung zum „Tag der offenen Tür“

**Am Freitag, dem 13. Juli 2012, findet von 15:00 bis 17:00 Uhr, unser „Tag der offenen Tür“ in der Grundschule Hohenmölsen statt.**

(Der ursprünglich vorgesehene Termin: 14. Juli 2012 musste aus schulorganisatorischen Gründen vorverlegt werden.)

Wir laden alle Eltern, Großeltern und andere Interessenten recht herzlich dazu ein, sich die Grundschule und den Hort Hohenmölsen anzuschauen.

Für Spiel und Spaß sowie für das leibliche Wohl wird gesorgt.

*gez. P o e c k*  
Schulleiterin

## Kita Granschütz

### Zu Besuch bei der AGRO in Granschütz

Am Montag, 11. Juni 2012 waren wir der Einladung der AGRO Granschütz gefolgt und machten uns mit den Kindergartenkindern der Kindertagesstätte „Käthe Kollwitz“ auf den Weg zum Gelände. Es gab viel Sehenswertes in XXL-Größe, auch viele Leckereien zur Stärkung unserer Kräfte, denn die riesigen Traktoren und Mähdrescher mussten ja erobert werden. Nach den vielen PS ging es dann mit Pferdestärken-Kremserfahrt zurück in die Einrichtung.

Zur freudigen Überraschung hatten wir noch eine Spende von 100,- € im Gepäck. Unseren Kindern wird dieser Tag ein unvergessliches Erlebnis bleiben.



Für die Spende und den liebevoll vorbereiteten Vormittag möchten wir uns bei dem Geschäftsführer der AGRO GmbH Granschütz, Ronald Ranscht und seinen Angestellten recht herzlich bedanken. Von diesem Spendengeld können wir uns trotz wiederholter Haushaltssperre kleinere Wünsche erfüllen.

*Die Kinder und Erzieherinnen  
der Kindertagesstätte Granschütz*

*Herzlichen  
Glückwunsch.*

*Die Stadtverwaltung Hohenmölsen gratuliert  
allen Geburtstagskindern und Jubilaren  
der Stadt Hohenmölsen und der Ortschaften  
und verbindet damit beste Wünsche für ein neues  
Lebensjahr in Gesundheit und Freude.*

## Integrative Kita „Kinderland-Sonnenschein“

### Kindergartenarbeit zum Anfassen

#### 100 Stundenprogramm erfolgreich absolviert Qualitätssiegel „Bildung elementar“

Wir als Eltern, wünschen uns gut motivierte, kompetente Pädagogen, die gemeinsam mit dem Elternhaus dem Kind das Rüstzeug für ein erfolgreiches und glückliches Leben mitgeben.

Die Leidenschaft der Mitarbeiter der Integrativen Kindertagesstätte „Kinderland-Sonnenschein“ für den Beruf, die Freude und die Bereitschaft sich weiterzubilden wurde am Samstag, den 09.06.2012, während der feierlichen Evaluation deutlich.

Kindergarten ist eben mehr als Betreuung und Erziehung. Diese Bereiche schaffen den Rahmen für die frühkindliche Bildungsarbeit. Hierbei kommt es auf das Feingefühl eines jeden Erziehers an, das Kind dort abzuholen, wo es gerade steht und gemeinsam mit ihm auf „Schatzsuche“ zu gehen. Dies bedeutet das individuelle Potential eines jeden Kindes zu erfassen, aber auch für andere Kinder nutzbar zu machen.

Kindergarten soll Spaß machen und dabei grundlegende Kompetenzen für das weitere Leben schaffen. Hierbei geht es nicht um pure Wissensvermittlung. Nein – soziale Kompetenzen im Umgang miteinander, Vermittlung von Normen und Werten in der Gemeinschaft zu erleben, Stärkung der Ich-Kompetenz, Vermittlung der Freude am Lernen (Stichwort: lebenslanges Lernen), Umweltbewusstsein (Zertifizierung zum „Kneipp-Kindergarten“ in Planung), sollen hier nur ansatzweise genannt sein.

Dies ist eine große Verantwortung und Herausforderung für die Pädagogen. Bedeutet es ja auch, sich selbst und die pädagogische Arbeit ständig zu reflektieren und in Bezug zu den Bedürfnissen und Ansprüchen der Kinder, der Eltern und der Gesellschaft – in unserer so schnelllebigem Zeit – zu setzen.

Wir freuen uns sehr, dass allen Mitarbeitern im Team „Kinderland-Sonnenschein“ das Zertifikat zur erfolgreichen Teilnahme am Qualifizierungsprogramm „Bildung elementar“ überreicht werden konnte – und gratulieren recht herzlich.

Im Namen des Kuratoriums „Kinderland-Sonnenschein“  
*Susan Schubert*



*Die Kinder der Zuckertütengruppe helfen bei der Ausgestaltung des Konzeptes.*



**SV Keutschen e.V.**

**Danksagung Pfingstturnier**

Im Namen des SV Keutschen bedanken wir uns bei **allen fleißigen Helfern, Sponsoren, Schiedsrichtern, dem Gulaschkanonenteam sowie dem DJ Team**, welches für perfekte Stimmung gesorgt hat. Nur durch Euren Einsatz war es uns möglich unser Pfingstfest im Jahre 2012 so erfolgreich zu machen.

Ein Dank gilt auch allen Teilnehmenden Mannschaften für ihre Fairness über den gesamten Turnierverlauf.

Wir hoffen auch nächstes Jahr zu unserem 40-jährigen Bestehen auf Eure Hilfe bauen zu können.

**Freundschaftsspiele im Juli:**

**Mittwoch, 18.07.2012**

18:00 Uhr Trainingsbeginn

**Samstag, 21.07.2012**

14:00 Uhr SG Spergau II - SV Keutschen I

**Samstag, 28.07.2012**

14:00 Uhr SV Keutschen I - SV Wallendorf I

gez. Klingner  
Pressewart

**SV Eintracht Jaucha e.V.**

**Sportfest 2012**

**Freitag, Sonnabend, Sonntag  
06.,07. und 08. Juli 2012**

**Freitag, 06.07.2012**

ab 17:00 Grillen  
18:00 SV Eintr. Jaucha AH - Gartenanlage Jaucha

**Sonnabend, 07.07.2012**

10-12:00 Kindermalen  
10:00 Tombola  
ab 11:00 Grillen  
12:00 SV Eintracht Jaucha - SV Keutschen 1973  
14:00 SV Eintracht Jaucha - VfB Zeitz  
19:00 Beisammensein zum Sportfest

**Sonntag, 08.07.2012**

ab 09:30 Grillen  
10-12:00 Torwandschießen  
10-12:00 Kindermalen

gez. H. Nitschke  
2. Vorsitzender

**SV Hohenmölsen 1919 e.V.**

**Spielplan Juli**  
Abteilung Fußball

**Freitag, 06.07.2012**

18.00 Uhr SV Großgrimma AH - SV Hohenmölsen AH

**Freitag, 13.07.2012**

18.00 Uhr SV Teuchern AH - SV Hohenmölsen AH

**Sonntag, 29.07.2012**

14.00 Uhr SV Hohenmölsen - Blau-Weiß Zorbau

**Änderungen vorbehalten!**  
gez. R. Hom

„Von Mensch zu Mensch“ [www.isthv.de](http://www.isthv.de)

## Steuern sparen!

Wir beraten Sie in Ihren steuerlichen Angelegenheiten und bearbeiten Ihre

### Einkommensteuererklärung

Unsere Beratung findet im Rahmen einer Mitgliedschaft statt, ausschließlich bei Einkünften aus nichtselbstständiger Arbeit, Renten und Unterhaltsleistungen.

## Lohnsteuerhilfe

für Arbeitnehmer e.V. ★ Lohnsteuerhilfeverein ★ Sitz Gladbeck

**Beratungsstelle: 06679 Hohenmölsen Goethestr. 39**  
**Beratungsstellenleiter: Erich Harpke (Steuerfachg.)**

**Tel.: 03 44 41 / 2 29 63 Fax: 03 44 41 / 3 96 22**  
**E-Mail: eharpke@isthv.de**

Öffnungszeiten: Di-Fr 16.00-19.00 Do 09.00-16.00  
Sa 09.00-12.00  
**und nach telefonischer Vereinbarung**

## BauCentrum

Baustoffe Baemarkt Gartencenter

Wo die Profi's kaufen

- Baustoffhandel •
- Baemarkt •
- Blumenzentrum •
- LKW mit Kran zur Auslieferung •

### BauCentrum Hohenmölsen

Gewerbegebiet Einheit · 06679 Hohenmölsen  
Tel.: 034441 / 44950 · Fax 449520  
Mo-Fr 6<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Uhr · Sa 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> Uhr

**SV Großgrimma e.V.****Die Fußball D Junioren des SV Großgrimma sagen Danke!**

Am 08. Juni 2012 fanden sich Maik Steidtmann, von der Firma Steidtmann GmbH, mit Partnerin Kathrin Pachmann und Töchterchen Lana auf dem Sportgelände des SV Großgrimma ein.

Im Gepäck hatten sie einen neuen Trikotsatz für die Fußballer der D Junioren. Die D Junioren präsentierten ihren neuen Trikotsatz, welcher freundlicher Weise von der Firma Steidtmann GmbH zur Verfügung gestellt wurde und sagt Danke für diese großartige Unterstützung. **Vielen Dank!**

UE

**1. Skatverein Hohenmölsen 1994 e.V.****Spielplan Monat Juli 2012****Freitag, 06.07. 18.00 Uhr**

**Mitgliederversammlung** im SKZ „Lindenhof“ Hohenmölsen, anschließend 26. Trainingstag.

**Sonntag, 07.07. 10.00 Uhr**

**Skatturnier um den Gambrinus-Pokal**, in der Gaststätte „Gambrinus“ in Webau.

**Freitag, 13.07. 18.30 Uhr**

27. Trainingstag im SKZ „Lindenhof“ Hohenmölsen.

**Freitag, 20.07. 18.30 Uhr**

28. Trainingstag im SKZ „Lindenhof“ Hohenmölsen.

**Sonntag, 21.07. 10.00 Uhr**

**Skatturnier um den Friedenseiche-Pokal**, in der Gaststätte „Friedenseiche“ in Zorbau.

**Freitag, 27.07. 18.30 Uhr**

29. Trainingstag im SKZ „Lindenhof“ Hohenmölsen.

**Vorschau****Sonntag, 05.08. 10.00 Uhr**

**Skatturnier um den Getränke-Andreas-Pokal**, Im Spartenheim „Wildbad“ in Trebnitz-Siedlung.

**Änderungen vorbehalten!**

gez. Pohle / Pressewart.

www.autoservice-bernt.de



**Autoservice Bernt GmbH**  
Kfz Meisterbetrieb

<b>BOSCH Car Service</b>	<b>Car-Multimedia</b>
• Kfz-Wartung und Reparatur	• Auto-HiFi
• Inspektion	• Telefon
• Bremsen, Auspuff,	• Navigationssysteme
• Stoßdämpfer, Kupplung	
• Elektrik/Elektronik	<b>Klimatisierung</b>
• Benzineinspritzung	• Klimaanlage
• Dieseleinspritzung	• Standheizungen
• HU (mit integrierter AU)	
• Reifen/Fahrwerk	<b>Kfz-Zubehör</b>
• Achsvermessung	<b>Gebrauchtwagenhandel</b>
• Unfallinstandsetzung	
• Autoglas	

An der Aue 2 • 06679 Hohenmölsen • ☎ 03 44 41 / 27 70

**Brasack-Drucksachen**  
Geschäfts- und Privatdrucksachen  
Offset- und Digitaldruck



Visitenkarten  
Geschäftsbriefe, Formulare etc.  
Einladungskarten  
Trauerdrucksachen

**August-Bebel-Straße 1 • 06679 Hohenmölsen**  
Tel: (03 44 41) 2 30 69 • Fax: (03 44 41) 2 30 71 • e-mail: brasack-drucksachen@t-online.de

**Bestattungshaus Fischer**



**HOHENMÖLSEN**  
Telefon:  
**03 44 41 - 39 86 85**  
e-mail: mirkofischer21@web.de  
Internet: www.fischerbestattung.de

**Gut & günstig bestatten**

**Hausbesuche jederzeit möglich – TAG & NACHT**



**Grün-Weiß Granschütz e.V.**

Bericht von der Deutschen Schach Meisterschaft

**Alexander Kitze war von Beginn an in toller Form.**

Nach einem sehr guten Start mit 4,5 aus 5 lag Alexander Kitze auf dem ersten Platz.

Jedoch hängen die Trauben bei der „Deutschen“ hoch und nach einer sehr ärgerlichen Niederlage in der 6. Runde folgte die Bestrafung auf dem Fuße... So musste er in der darauf folgenden Runde ausgerechnet gegen seinen Landeskaderkollegen antreten. Bei dem landeseigenen Duell einigte man sich nach 22 Zügen auf Remis.

Nun war Alex in der Tabelle wieder etwas nach hinten gerutscht (Platz 9). In den folgenden 2 Runden wollte er unbedingt gewinnen, die Stellung gab das aber eben nicht her ... so kam Alex jeweils nicht über ein Remis hinaus.

Da sich die Mitfavoriten ebenfalls die Punkte wegnahmen, war aber noch nicht alles verloren. Nach 2 hart erkämpften Siegen

konnte Alex wieder Medaillenluft schnuppern. Vor der letzten Runde war sogar noch Platz 1 möglich, jedoch war er nicht der Einzige der gewinnen wollte. Nach einer gut vorbereiteten Variante konnte Alexander einen Bauern gewinnen und den kleinen Vorteil bis zum Ende behaupten. Leider musste er sich trotzdem mit seinem Gegner auf die Punkteteilung einigen, da er keinen Gewinnweg mehr sah ... (sicherlich spielten nach einen langen Turnier auch die Nerven eine Rolle)

6 Spieler erreichten letztlich 8 Punkte und konnten sich noch Hoffnungen auf den 3. Platz machen, aber die bessere Buchholzwertung brachte die Entscheidung zugunsten von Alexander Kitze.

**Mit dieser Leistung hat er sich für die Europameisterschaft Mitte August in Prag qualifiziert.**

**Tabelle U12 (98 Teilnehmer)**

Platz	Name	Verein	Bundesland	Punkte	2. Wertung
1.	Roven Vogel	Siebenlehner SV	SAC	8.5	75.0
2.	Arshak Ovsepyan	Schachklub München Südost e.V.	BAY	8.5	70.0
3.	Alexander Kitze	Grün-Weiß Granschütz	S-A	8.0	72.0
4.	Florian Dürr	SC Erlangen 48/88 e.V.	BAY	8.0	70.0
5.	Emil Schmidek	TuS Makkabi Berlin e.V.	BER	8.0	68.5
6.	Raphael Lagunow	TuS Makkabi Berlin e.V.	BER	8.0	68.0
7.	Konstantin Urban	Schachklub Heidenau	SAC	8.0	67.5
8.	Sebastian Pallas	SG 1871 Löberitz	S-A	8.0	67.5
9.	Julian Martin	SF Sasbach e.V.	BAD	7.5	70.0
10.	Samuel Fieberg	Schachgemeinschaft Porz e.V.	NRW	7.5	62.0

**NACHRUF**

Unser Sportfreund **Karl-Werner Panzner** ist verstorben.

Tief betroffen erreichte uns die Nachricht von seinem plötzlichen Ableben.

**Wir nahmen Kenntnis; verstehen können wir es nicht.**

„Carlo“ war der Inbegriff von Sportlichkeit, Vitalität und strahlendem Optimismus, immer mit dem Ziel, dem Leben die guten Seiten abzugewinnen.

Er half, ohne viel zu fragen, er packte an, wenn immer es ging.

Carlo eben, der selbst wenig verlangte, aber immer viel gegeben hat.

Danke Carlo, dass wir Dich in unserer Mitte haben durften.

Mach's gut, Carlo, wir werden Dich nicht vergessen.

*Sportverein „Grün-Weiß“ Granschütz e.V.  
Sektion Rollhockey*